ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2026

Vyhlásené: 2. 9. 2026 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah dokumentu je právne záväzný.

225

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 26. marca 2026 bola v Bratislave podpísaná Zmluva medzi Slovenskou republikou a Moldavskou republikou o sociálnom zabezpečení.

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas so zmluvou uznesením č. 1554 z 2. júna 2026 a rozhodla, že ide o medzinárodnú zmluvu, ktorá má podľa čl. 7 ods. 5 Ústavy Slovenskej republiky prednosť pred zákonmi.

Prezident Slovenskej republiky ratifikoval zmluvu 13. júla 2026.

Zmluva nadobudne platnosť 1. októbra 2026 v súlade s článkom 27 ods. 1.

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky ďalej oznamuje, že dňom nadobudnutia platnosti tejto zmluvy vo vzájomných vzťahoch medzi Slovenskou republikou a Moldavskou republikou končí platnosť Dohody o sociálnom zabezpečení medzi ZSSR a ČSSR o sociálnom zabezpečení z 2. decembra 1959 (vyhláška ministra zahraničných vecí č. 116/1960 Zb.).

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky zároveň oznamuje, že 26. marca 2026 bola v Bratislave podpísaná Vykonávacia dohoda na vykonávanie Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Moldavskou republikou o sociálnom zabezpečení.

Vykonávacia dohoda nadobudne platnosť 1. októbra 2026 v súlade s článkom 10 ods. 1.

ZMLUVA MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A MOLDAVSKOU REPUBLIKOU O SOCIÁLNOM ZABEZPEČENÍ

Slovenská republika a Moldavská republika (ďalej len „zmluvné štáty“),

so želaním upraviť dvojstranné vzťahy medzi oboma štátmi v oblasti sociálneho zabezpečenia,

sa dohodli takto:

PRVÁ ČASŤ
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1
Definície pojmov

1. Pojmy použité v tejto zmluve majú nasledujúci význam:
   a) „územie“ vo vzťahu k Slovenskej republike: územie Slovenskej republiky;
   vo vzťahu k Moldavskej republike: územie Moldavskej republiky;
   b) „právne predpisy“ zákony, vyhlášky, nariadenia a ustanovenia uplatňované v jednom alebo druhom zmluvnom štáte týkajúce sa systémov sociálneho zabezpečenia, uvedené v článku 2 tejto zmluvy;
   c) „príslušný orgán“ vo vzťahu k Slovenskej republike: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky;

   vo vzťahu k Moldavskej republike: Ministerstvo práce a sociálnej ochrany Moldavskej republiky;
   d) „príslušná inštitúcia“ inštitúcia alebo inštitúcie zodpovedné za uplatňovanie právnych predpisov;
   e) „obdobie poistenia“ obdobie platenia príspevkov alebo akékoľvek iné obdobie, ktoré bolo uznané za takúto dobu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;
   f) „dávka“ dávka stanovená právnymi predpismi v súlade s článkom 2 tejto zmluvy;
   g) „poistená osoba“ osoba, ktorá je alebo bola poistená podľa právnych predpisov zmluvného štátu;
   h) „rodinný príslušník“ osoba, ktorá sa za takú považuje podľa právnych predpisov zmluvného štátu;
   i) „bydlisko“ miesto trvalého pobytu;
   j) „pobyt“ miesto prechodného pobytu.
2. Akýkoľvek pojem použitý v tejto zmluve, ktorý nie je definovaný v odseku 1 tohto článku, má význam, ktorý mu patrí podľa právnych predpisov príslušného zmluvného štátu.

Článok 2
Vecný rozsah

1. Táto zmluva sa vzťahuje

   vo vzťahu k Slovenskej republike na zákon o sociálnom poistení v časti týkajúcej sa:

   a) dôchodkových dávok (starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, invalidný dôchodok, vdovský dôchodok, vdovecký dôchodok, sirotský dôchodok, 13. dôchodok)

b) účasti na sociálnom poistení, iba vo vzťahu k druhej časti tejto zmluvy.

vo vzťahu k Moldavskej republike na právne predpisy týkajúce sa:

a) starobného dôchodku

b) dôchodku pre invaliditu spôsobenú všeobecnou chorobou

c) dôchodku a príspevku pre invaliditu spôsobenú pracovným úrazom alebo chorobou z povolania

d) pozostalostného dôchodku.

2. Táto zmluva sa vzťahuje aj na budúce právne predpisy, ktoré menia, dopĺňajú alebo nahrádzajú právne predpisy uvedené v odseku 1 tohto článku.

3. Táto zmluva sa vzťahuje aj na právne predpisy rozširujúce súčasné právne predpisy zmluvného štátu o nové kategórie poberateľov dávok alebo nové kategórie dávok, ak príslušný úrad tohto zmluvného štátu neoznámi písomne do troch mesiacov od dátumu uverejnenia takýchto právnych predpisov príslušnému úradu druhého zmluvného štátu, že takéto rozšírenie zmluvy nemá v úmysle.

Článok 3

Osobný rozsah

Táto zmluva sa vzťahuje na osoby, ktoré podliehajú alebo podliehali právnym predpisom jedného alebo oboch zmluvných štátov alebo nadobudli určité práva podľa týchto právnych predpisov a na rodinných príslušníkov a pozostalých po takej osobe podľa platných právnych predpisov zmluvného štátu.

Článok 4

Rovnaké zaobchádzanie

1. Ak táto zmluva neustanovuje inak, osoby uvedené v článku 3 tejto zmluvy majú pri uplatňovaní právnych predpisov jedného zo zmluvných štátov rovnaké postavenie ako jeho vlastní občania.

2. Na akúkoľvek osobu, ktorá podlieha alebo podliehala právnym predpisom niektorého zmluvného štátu a na osoby, ktoré svoje práva od nej odvodzujú, sa vzťahujú povinnosti ustanovené právnymi predpismi druhého zmluvného štátu a tieto osoby majú nárok na dávky vyplývajúce z týchto právnych predpisov za rovnakých podmienok ako vlastní občania.

3. Poberanie dôchodkových dávok získaných alebo priznaných podľa právnych predpisov Moldavskej republiky alebo akákoľvek skutočnosť, ktorá nastala na území Moldavskej republiky, má vplyv na účasť na sociálnom poistení v Slovenskej republike za rovnakých podmienok, aké platia pre jej vlastných občanov.

Článok 5

Vývoz dávok

1. Ak táto zmluva neustanovuje inak, dávky podľa článku 2 tejto zmluvy, na ktoré vznikol nárok podľa právnych predpisov jedného zmluvného štátu sa vyplácajú príjemcom, ktorí majú bydlisko alebo pobyt na území druhého zmluvného štátu.

2. Ak nie je v tejto zmluve ustanovené inak, dávky získané podľa právnych predpisov jedného zmluvného štátu nemôžu byť znížené, menené, zastavené alebo odňaté z dôvodu, že príjemca má bydlisko alebo pobyt na území druhého zmluvného štátu.

3. Zmluvný štát, v ktorom vznikol nárok na dávky, vypláca dávky osobám uvedeným v článku 3 tejto zmluvy, ktoré majú bydlisko mimo území zmluvných štátov za rovnakých podmienok ako vlastným občanom.

4. Odsek 1 tohto článku sa vo vzťahu k Moldavskej republike nevzťahuje na štátne sociálne príspevky, štátne mesačné príspevky, výsluhové dôchodky a osobitné dôchodky niektorých kategórií občanov priznané podľa právnych predpisov Moldavskej republiky.

5. Bez ohľadu na právne predpisy zmluvných štátov o znížení, úprave, pozastavení alebo odňatí

výplaty dávky z dôvodu nároku na výplatu dvoch alebo viacerých dávok, vyplácanie dávky podľa právnych predpisov jedného zmluvného štátu nebude mať vplyv na nárok na výplatu dávky vyplácanej podľa právnych predpisov druhého zmluvného štátu v rovnakom čase. Uvedené sa vo vzťahu k Slovenskej republike nevzťahuje na výplatu dôchodkovej dávky zvýšenej na sumu minimálnej dôchodkovej dávky.

DRUHÁ ČASŤ
USTANOVENIA O UPLATNITEĽNÝCH PRÁVNYCH PREDPISOCH

Článok 6
Všeobecné ustanovenia

S výhradou článkov 7, 8 a 9 tejto zmluvy osoba zamestnaná alebo samostatne zárobkovo činná na území zmluvného štátu podlieha právnym predpisom tohto zmluvného štátu.

Článok 7
Osobitné ustanovenia

1. Osoba zamestnaná u zamestnávateľa so sídlom na území jedného zmluvného štátu, ktorá je vyslaná týmto zamestnávateľom na územie druhého zmluvného štátu, aby tam pracovala v jeho mene, naďalej podlieha právnym predpisom prvého zmluvného štátu, ako keby pracovala na tomto území, za predpokladu, že očakávané trvanie výkonu pracovnej činnosti nepresiahne 24 mesiacov a že nie je vyslaná, aby nahradila inú osobu, ktorej doba vyslania uplynula.
2. Ak samostatne zárobkovo činná osoba vykonávajúca činnosť v jednom zmluvnom štáte dočasne vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť na území druhého zmluvného štátu, naďalej podlieha právnym predpisom prvého zmluvného štátu, ako keby vykonávala samostatnú zárobkovú činnosť v prvom zmluvnom štáte, a to najviac počas obdobia 24 kalendárnych mesiacov od prvého dňa vykonávania samostatnej zárobkovej činnosti na území druhého zmluvného štátu.
3. Osoby, ktoré sú zamestnané ako členovia leteckého, cestného, železničného personálu, podliehajú právnym predpisom zmluvného štátu, v ktorom má podnik sídlo.
4. Členovia posádok námorných lodí a iné osoby zamestnané na námornej lodi podliehajú právnym predpisom toho zmluvného štátu, pod ktorého vlajkou sa loď plaví.
5. Osoby vykonávajúce nakládku a vykládku námorných lodí, opravy alebo dohľad nad námornými loďami v prístave druhého zmluvného štátu podliehajú právnym predpisom toho zmluvného štátu, ktorému prístav patrí.
6. Zamestnanci štátnej služby alebo verejnej služby, vyslaní na územie druhého zmluvného štátu, podliehajú právnym predpisom vysielajúceho zmluvného štátu.

Článok 8
Členovia diplomatických misií a konzulárnych úradov

Touto zmluvou nie sú dotknuté ustanovenia Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch z 18. apríla 1961 a Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch, z 24. apríla 1963.

Článok 9
Výnimky

Príslušné inštitúcie oboch zmluvných štátov môžu po vzájomnej dohode, na žiadosť zamestnanca a jeho zamestnávateľa alebo na žiadosť samostatne zárobkovo činnej osoby, povoliť výnimky z ustanovení článkov 6 a 7 v prospech určitých poistených osôb alebo určitých kategórií poistených osôb, za predpokladu, že každá dotknutá osoba bude podliehať právnym predpisom niektorého zo zmluvných štátov.

TRETIA ČASŤ
USTANOVENIA O DÁVKACH

Článok 10
Rovnaké posudzovanie skutočností

Skutočnosti, ktoré nastali na území jedného zmluvného štátu a majú vplyv na nárok, krátenie, zastavenie a výšku dávok, sa zohľadnia tak, akoby k nim došlo na území druhého zmluvného štátu.

Článok 11
Sčítanie období poistenia

1. Ak je podľa právnych predpisov zmluvného štátu priznanie, zachovanie alebo obnovenie nároku na dávku podmienené získaním období poistenia a tieto podľa vnútroštátnych právnych predpisov prvého zmluvného štátu nie je možné splniť, príslušná inštitúcia tohto zmluvného štátu, sčítava obdobia poistenia získané podľa právnych predpisov druhého zmluvného štátu, ako keby boli obdobiami dosiahnutými podľa jeho vlastných právnych predpisov, pokiaľ sa neprekrývajú.
2. Ak osobe nevznikne nárok na dávku na základe období poistenia získaných podľa právnych predpisov obidvoch zmluvných štátov a sčítaných podľa odseku 1 tohto článku, určí sa nárok osoby na dávku sčítaním týchto období a období poistenia získaných podľa právnych predpisov tretieho štátu, s ktorým sú obidva zmluvné štáty viazané zmluvami o sociálnom zabezpečení, ktoré obsahujú ustanovenia o sčítaní období poistenia.

Článok 12
Minimálne obdobie poistenia pre sčítanie

1. Ak celkové obdobie poistenia dosiahnuté osobou podľa právnych predpisov jedného zmluvného štátu je kratšie ako 12 mesiacov, potom sa nárok na dávku neprizná. Ak však podľa týchto právnych predpisov nárok na dávku existuje, toto obdobie sa zohľadňuje.
2. Obdobie poistenia uvedené v odseku 1 tohto článku, na základe ktorého príslušná inštitúcia zmluvného štátu nie je oprávnená priznať nárok na dávku, sa zohľadní príslušnou inštitúciou druhého zmluvného štátu, ako keby bolo splnené podľa jej vlastných právnych predpisov na priznanie, zachovanie alebo obnovenie nároku na dávku a na určenie výšky dávky.

Článok 13
Osobitné ustanovenie týkajúce sa Slovenskej republiky

Nárok na slovenský invalidný dôchodok osobe, ktorej invalidita vznikla v období, v ktorom je nezaopatreným dieťaťom alebo počas doktorandského štúdia v dennej forme do dovŕšenia 26 rokov veku, vznikne aj bez ohľadu na dĺžku obdobia poistenia len, ak ide o osobu, ktorá má bydlisko na území Slovenskej republiky.

Článok 14
Výpočet dávok podľa právnych predpisov Moldavskej republiky

1. Ak sa nárok na dávky môže priznať podľa právnych predpisov Moldavskej republiky bez toho, aby bolo potrebné uplatniť ustanovenia článku 11 tejto zmluvy, príslušná inštitúcia Moldavskej republiky vypočíta výšku dávok výlučne na základe období poistenia dosiahnutých podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje.
2. Ak má dotknutá osoba nárok na dávky podľa právnych predpisov Moldavskej republiky výlučne na základe uplatňovania článku 11 tejto zmluvy, príslušná inštitúcia Moldavskej republiky vypočíta dávky takto:
   a) teoretická výška dávky sa vypočíta s prihliadnutím na obdobia poistenia získané podľa právnych predpisov oboch zmluvných štátov, ako keby boli získané výlučne podľa právnych predpisov Moldavskej republiky;

b) na základe vyššie uvedenej vypočítanej sumy sa skutočná výška dávky vypočíta ako pomer medzi dĺžkou období poistenia získaných výlučne podľa vlastných právnych predpisov a celkovými obdobiami poistenia, získanými podľa právnych predpisov oboch zmluvných štátov a v prípade potreby aj tých, ktoré boli získané v treťom štáte podľa článku 11 odseku 2 tejto zmluvy.

Článok 15

Výpočet dávok podľa právnych predpisov Slovenskej republiky

1. Ak sa nárok na dávky môže priznať podľa právnych predpisov Slovenskej republiky bez toho, aby bolo potrebné uplatniť ustanovenia článku 11 tejto zmluvy, príslušná inštitúcia Slovenskej republiky vypočíta výšku dávok výlučne na základe období poistenia dosiahnutých podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje.
2. Ak má dotknutá osoba nárok na dávky podľa právnych predpisov Slovenskej republiky výlučne na základe uplatňovania článku 11 tejto zmluvy, príslušná inštitúcia Slovenskej republiky vypočíta dávky takto:
   a) teoretická výška dávky sa vypočíta s prihliadnutím na všetky obdobia poistenia získané podľa právnych predpisov oboch zmluvných štátov, ako keby boli získané výlučne podľa právnych predpisov Slovenskej republiky;
   b) na základe vyššie uvedenej vypočítanej sumy sa skutočná výška dávky vypočíta ako pomer medzi dĺžkou období poistenia dosiahnutých výlučne podľa vlastných právnych predpisov a všetkými obdobiami poistenia zohľadnenými na výpočet dávky.
3. Ak sa dávky podľa právnych predpisov Slovenskej republiky vypočítavajú na základe príjmu alebo príspevkov zaplatených podľa jej právnych predpisov, príslušná inštitúcia zohľadní príjmy a príspevky zaplatené výlučne podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje.

ŠTVRTÁ ČASŤ

OSTATNÉ USTANOVENIA

Článok 16

Administratívne opatrenia

1. Podmienky uplatňovania ustanovení tejto zmluvy sú stanovené vo vykonávacej dohode, ktorá je dohodnutá príslušnými orgánmi.
2. Vo vykonávacej dohode sú tiež určené príslušné inštitúcie každého zmluvného štátu na vykonávanie ustanovení tejto zmluvy.

Článok 17

Administratívna spolupráca

Príslušné orgány a príslušné inštitúcie:

1. si vymieňajú všetky informácie potrebné na uplatňovanie tejto zmluvy;
2. si navzájom bezplatne pomáhajú vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa uplatňovania tejto zmluvy;
3. vzájomne si odovzdávajú všetky informácie o opatreniach prijatých na účely uplatňovania tejto zmluvy alebo o zmenách a doplneniach príslušných právnych predpisov, ak takéto zmeny a doplnenia majú vplyv na uplatňovanie tejto zmluvy;
4. vzájomne sa informujú o akýchkoľvek ťažkostiach, s ktorými sa stretnú pri výklade alebo uplatňovaní tejto zmluvy.

Článok 18

Komunikácia medzi inštitúciami

1. Príslušné inštitúcie oboch zmluvných štátov navzájom komunikujú v úradnom jazyku každého zmluvného štátu.

2. Príslušné inštitúcie jedného zmluvného štátu nemôžu odmietnuť žiadosti, námietky alebo iné dokumenty z dôvodu, že nie sú vyhotovené v úradnom jazyku druhého zmluvného štátu.

Článok 19

Podávanie žiadostí a lehoty

1. Žiadosti, vyhlásenia a opravné prostriedky, ktoré sú podané podľa právnych predpisov jedného zo zmluvných štátov v určenej lehote príslušným orgánom, súdom alebo príslušnej inštitúcii, sa považujú za včas podané, ak sa podajú v určenej lehote príslušnému orgánu, súdu alebo príslušnej inštitúcii druhého zmluvného štátu.
2. Žiadosť o dávku podaná podľa právnych predpisov jedného zo zmluvných štátov, sa považuje za žiadosť o dávku podanú podľa právnych predpisov druhého zmluvného štátu. To neplatí, ak žiadateľ výslovne žiada o odloženie priznania dávky v starobe podľa právnych predpisov druhého zmluvného štátu.
3. V prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku príslušný orgán alebo inštitúcia, ktorým boli žiadosti, vyhlásenia alebo opravné prostriedky predložené, zašle ich bez zbytočného odkladu príslušnému orgánu alebo príslušnej inštitúcii druhého zmluvného štátu priamo alebo prostredníctvom kontaktného miesta.

Článok 20

Refundácia preplatkov na dávkach

Ak príslušná inštitúcia jedného zo zmluvných štátov vyplatí dávky neprávom priznané alebo v sume vyššej než je suma, na ktorú má príjemca nárok, preplatok možno, na žiadosť príslušnej inštitúcie prvého zmluvného štátu, refundovať z nevyplatených dávok priznaných podľa právnych predpisov druhého zmluvného štátu.

Článok 21

Lekárske vyšetrenie

1. Na účely posúdenia zníženej schopnosti vykonávať zárobkovú činnosť alebo invalidity, s cieľom poskytnúť dávku v invalidite, vykoná príslušná inštitúcia zmluvného štátu posúdenie v súlade s jeho vlastnými právnymi predpismi.
2. Lekárske správy a záznamy, ktoré má príslušná inštitúcia zmluvného štátu, na území ktorého má dotknutá osoba bydlisko alebo pobyt, sa bezplatne sprístupnia príslušnej inštitúcii druhého zmluvného štátu.
3. Lekárske vyšetrenia a správy vykonané podľa právnych predpisov jedného zmluvného štátu a týkajúce sa osôb s bydliskom alebo pobytom na území druhého zmluvného štátu zabezpečuje inštitúcia miesta bydliska alebo pobytu na žiadosť príslušnej inštitúcie dotknutého zmluvného štátu. Za lekárske vyšetrenia a správy vykonané v súlade s právnymi predpismi oboch zmluvných štátov je zodpovedná inštitúcia miesta pobytu alebo bydliska dotknutej osoby. Tieto opatrenia sa riadia vykonávacou dohodou . Žiadajúca inštitúcia má právo požiadať o lekárske vyšetrenie vybraného lekára.

Článok 22

Výmena osobných údajov

1. Príslušné inštitúcie oboch zmluvných štátov sú oprávnené na účely vykonávania tejto zmluvy vymieňať si osobné údaje, ktoré požaduje príslušná inštitúcia zmluvného štátu na vykonávanie právnych predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia.
2. Pri oznamovaní takýchto údajov príslušná inštitúcia zmluvného štátu je povinná dodržiavať právne predpisy o ochrane osobných údajov tohto zmluvného štátu.
3. Uchovávanie, spracúvanie a šírenie osobných údajov príslušnou inštitúciou zmluvného štátu, ktorej boli takéto údaje poskytnuté, sa riadi právnymi predpismi o ochrane osobných údajov tohto zmluvného štátu.
4. Údaje uvedené v tomto článku sa používajú výlučne na vykonávanie právnych predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia.

Článok 23

Vyplácanie dávok

1. Dávky ustanovené v tejto zmluve sa vyplácajú priamo príjemcom príslušnou inštitúciou každého zmluvného štátu v jeho národnej mene bez akýchkoľvek zrážok na administratívne výdavky.
2. Ak má príjemca bydlisko alebo pobyt na území druhého zmluvného štátu, dávka sa vypláca v eurách.

Článok 24

Urovnávanie sporov

Všetky spory týkajúce sa výkladu alebo uplatňovania tejto zmluvy sa riešia konzultáciami alebo rokovaniami medzi príslušnými orgánmi zmluvných štátov.

PIATA ČASŤ

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 25

Udalosti pred nadobudnutím platnosti tejto zmluvy

1. Táto zmluva nezakladá nárok na dávky za obdobie pred nadobudnutím jej platnosti.
2. Všetky obdobia poistenia získané podľa právnych predpisov jedného zo zmluvných štátov pred dátumom nadobudnutia platnosti tejto zmluvy, ako aj iné rozhodujúce udalosti, ktoré vznikli pred nadobudnutím platnosti tejto zmluvy, sa zohľadnia pri určovaní nároku na akúkoľvek dávku podľa ustanovení tejto zmluvy.
3. Žiadna dávka, ktorá bola priznaná pred nadobudnutím platnosti tejto zmluvy, nebude prepočítavaná.

Článok 26

Záruka nadobudnutých alebo nadobúdaných práv

V prípade vypovedania tejto zmluvy všetky nadobudnuté práva a výplata dávok podľa tejto zmluvy zostávajú zachované. Zmluvné štáty prijmú opatrenia týkajúce sa práv, ktoré sa majú ešte získať.

Článok 27

Nadobudnutie platnosti

1. Táto zmluva nadobúda platnosť prvým dňom tretieho mesiaca nasledujúceho po dni prijatia posledného písomného oznámenia diplomatickou cestou zo strany zmluvných štátov o ukončení vnútorných právnych postupov potrebných na nadobudnutie jej platnosti.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Môže byť vypovedaná zmluvným štátom kedykoľvek písomným oznámením o vypovedaní diplomatickou cestou. V takom prípade, táto zmluva stráca platnosť šesť mesiacov odo dňa jeho prijatia druhým zmluvným štátom, ktorému bolo doručené oznámenie o vypovedaní.
3. Dňom nadobudnutia platnosti tejto zmluvy vo vzájomných vzťahoch medzi Slovenskou republikou a Moldavskou republikou končí platnosť Dohody o sociálnom zabezpečení medzi ZSSR a ČSSR o sociálnom zabezpečení z 2. decembra 1959. Nadobudnuté nároky z tejto zmluvy zostávajú nedotknuté.

Článok 28

Zmena a doplnenie zmluvy

Táto zmluva sa môže zmeniť a doplniť po vzájomnej dohode zmluvných štátov, a to formou samostatného dodatku, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Dodatok o zmene

a doplnení nadobúda platnosť v súlade s článkom 27 tejto zmluvy.

NA DÔKAZ TOHO podpísaní, plne oprávnení v tejto súvislosti, podpísali túto zmluvu.

Dané v Bratislave, dňa 26. marca 2026, v dvoch originálnych, v slovenskom a rumunskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za Slovenskú republiku	Za Moldavskú republiku
Marián Valentovič, v. r.	**Natalia Plugaru, v. r.**

VYKONÁVACIA DOHODA NA VYKONÁVANIE ZMLUVY MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A MOLDAVSKOU REPUBLIKOU O SOCIÁLNOM ZABEZPEČENÍ

Podľa článku 16 odseku 1 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Moldavskou republikou o sociálnom zabezpečení podpísanej v Bratislave dňa 26. marca 2026 (ďalej len „zmluva“) sa príslušné orgány zmluvných štátov:

za Slovenskú republiku: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

za Moldavskú republiku: Ministerstvo práce a sociálnej ochrany Moldavskej republiky

ďalej len ako „zmluvné strany“

dohodli takto:

PRVÁ ČASŤ
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1
Definícia pojmov

Pojmy použité v tejto vykonávacej dohode (ďalej len „dohoda“) majú taký istý význam ako v článku 1 zmluvy.

Článok 2
Príslušné inštitúcie

(1) Príslušné inštitúcie podľa článku 1 odseku 1 písmeno d) a článku 16 odseku 2 zmluvy sú:
v Slovenskej republike Sociálna poisťovňa,

v Moldavskej republike Národný úrad sociálneho poistenia a Národná rada pre posudzovanie invalidity a pracovnej schopnosti.

(2) Príslušné inštitúcie si na účely plnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy a dohody dohodnú príslušné dvojjazyčné tlačivá.

(3) Príslušné inštitúcie zabezpečujú koordináciu, informovanie a pomoc na účely vykonávania dohody a plnia aj úlohu kontaktných miest.

DRUHÁ ČASŤ
USTANOVENIA O UPLATŇOVANÝCH PRÁVNYCH PREDPISOCH

Článok 3
Uplatňovanie článkov 7 a 9 zmluvy

(1) V prípadoch uvedených v článkoch 7 a 9 zmluvy príslušná inštitúcia zmluvného štátu, ktorého právne predpisy sa uplatňujú, potvrdzuje na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive uplatňovanie týchto právnych predpisov v určitom období.

(2) Tlačivo podľa odseku 1 tohto článku na žiadosť zamestnanca a zamestnávateľa alebo samostatne zárobkovo činnej osoby vydáva príslušná inštitúcia.

(3) Príslušné inštitúcie si vzájomne vymieňajú kópie vydaných tlačív.

TRETIA ČASŤ
USTANOVENIA O DÁVKACH

Článok 4
Podávanie žiadostí

Príslušná inštitúcia jedného zmluvného štátu prijíma žiadosti o dávky podľa právnych predpisov druhého zmluvného štátu. Príslušná inštitúcia zmluvného štátu, ktorej bola podaná žiadosť o dávku, požiada žiadateľa o priloženie všetkej dokumentácie, ktorú má k dispozícii a ktorú príslušná inštitúcia druhého zmluvného štátu potrebuje na spracovanie žiadosti, najmä údaje o obdobiach, druhu vykonávanej činnosti a mieste zamestnania, ako aj údaje o zamestnávateľovi.

Článok 5
Spracovanie žiadosti a začatie konania

(1) Príslušné inštitúcie zmluvných štátov sa vzájomne informujú o každej žiadosti o dávku, ako aj o všetkých skutočnostiach rozhodujúcich na uplatnenie nároku a stanovenie výšky dávky, pričom potvrdzovanie osobných údajov na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive nahrádza doručenie originálnej dokumentácie.

(2) Príslušná inštitúcia, ktorá prijme žiadosť, ju bezodkladne postúpi príslušnej inštitúcii druhého zmluvného štátu, pričom vyznačí dátum prijatia žiadosti.

(3) Príslušné inštitúcie taktiež zasielajú overenú fotokópiu o obdobiach poistenia získaných v druhom zmluvnom štáte, a prípadne aj v treťom štáte. Ak nie je možné postupovať podľa prvej vety, je možné zaslať aj neoverenú fotokópiu, pričom údaje v nej uvedené posúdi príslušná inštitúcia, ktorá rozhoduje o nároku na dávku.

(4) Príslušná inštitúcia, ktorej bola podaná žiadosť o dávku, potvrdzuje na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive inštitúcii druhého zmluvného štátu obdobia poistenia, ktoré sa započítavajú podľa jeho právnych predpisov.

(5) Pri uplatnení nároku na dávku z titulu invalidity sa prikladá k dohodnutému dvojjazyčnému tlačivu overená fotokópia zdravotnej dokumentácie, podľa ktorej bol vyhotovený lekársky posudok.

Článok 6
Informovanie o skončení konania o dávke

Príslušné inštitúcie zmluvných štátov sa navzájom informujú na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive o skončení konania na určenie nároku na dávku, pričom uvádzajú:

1. v prípade priznania nároku na dávku – druh, dátum priznania a sumu dávky,
2. v prípade zamietnutia nároku na dávku – druh dávky a dôvod zamietnutia,
3. obdobie poistenia.

Článok 7
Potvrdenie o žití

Podľa článku 23 zmluvy príslušné inštitúcie vyplácajú dávky priamo príjemcom, ktorí majú bydlisko alebo pobyt na území druhého zmluvného štátu:

v Slovenskej republike štvrťročne, vždy po predložení potvrdenia o žití,

v Moldavskej republike mesačne, potvrdenie o žití sa predkladá raz za 12 mesiacov.

Článok 8
Oznamovanie

(1) Príslušné inštitúcie zmluvných štátov sa vzájomne informujú o všetkých skutočnostiach rozhodujúcich na nárok na dávky, najmä o:

1. určení nároku na dávku,
2. zániku nároku na dávku alebo o zastavení výplaty dávky,
3. zmene v období poistenia spolu s potvrdením o novom období poistenia,
4. každej zmene sumy dávky,
5. nastúpení do zamestnania alebo o začatí samostatnej zárobkovej činnosti,
6. uzavretí manželstva vdovy alebo vdovca,
7. presťahovaní sa mimo územia zmluvných štátov,
8. zmene adresy,
9. ukončení školskej dochádzky dieťaťa,
10. smrti poberateľa dávky.

(2) Príslušné inštitúcie oboch zmluvných štátov navzájom komunikujú v úradnom jazyku každého zmluvného štátu.

(3) Výmena informácií poskytnutých na základe tejto dohody sa uskutočňuje v súlade s právnymi predpismi zmluvných štátov o ochrane osobných údajov. Tieto informácie sa môžu použiť len na účely tejto dohody.

(4) Komunikácia medzi zmluvnými stranami a príslušnými inštitúciami sa uskutočňuje prednostne elektronickou formou.

Článok 9
Výmena štatistických údajov

Príslušné inštitúcie si do konca marca kalendárneho roka navzájom vymieňajú štatistické údaje o počte poberateľov dávok podľa druhu dávok a vyplatených sumách dávok na územie druhého zmluvného štátu v predchádzajúcom kalendárnom roku.

ŠTVRTÁ ČASŤ
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Článok 10
Nadobudnutie platnosti

(1) Táto dohoda nadobudne platnosť dňom nadobudnutia platnosti zmluvy a ostáva v platnosti po dobu trvania zmluvy.

(2) Táto dohoda sa môže meniť a dopĺňať na základe vzájomnej dohody uzavretím dodatkových protokolov, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť a nadobúdajú platnosť dňom ich podpísania.

Dané v Bratislave dňa 26. marca 2026 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v jazyku slovenskom a rumunskom, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za príslušný orgán Slovenskej republiky:	Za príslušný orgán Moldavskej republiky:
Marián Valentovič, v. r.	**Natalia Plugaru, v. r.**

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky, správca obsahu a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Račianska 71, 813 11 Bratislava,
tel.: +421 2 888 91 864, +421 2 888 91 865, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.